

Dale un  a tus candidatas favoritas en Facebook
CINCO DE MAYO OMAHA

Vida SOCIAL MAGAZINE

GRATIS

www.vidasocialmagazine.com

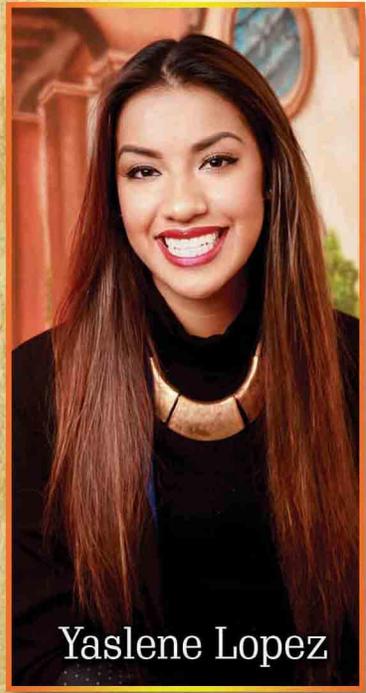
ABRIL 2015

Presentamos **4** de las **12** candidatas a

VISITENOS
POR INTERNET

 Búscanos en Facebook

Miss CINCO de MAYO! 2015



Yaslene Lopez



Marilynn Martinez



Ana Karen Sanchez



Laura Espejel

Conoce a todas las candidatas y elige tu favorita!

CincodeMayoOmaha.com  

www.lingodocs.com
LINGODOCS
marketing



DATE:
MAY 2ND, 2015

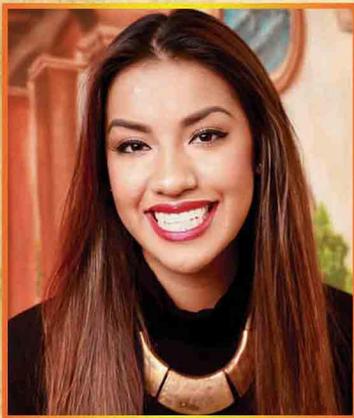
START TIME:
9:30 AM

FOR MORE INFORMATION & TO REGISTER, VISIT:
WWW.RACEOFTHEBULLS.COM



¿Porque merecen ser la **Reina** de **Cinco de Mayo** Omaha 2015?

Miss
CINCO de MAYO!
2015



Yaslene Lopez

Mi nombre es Yaslene López tengo 19 años y nací en Tarzana, California. Merezco ser reina porque sería una distinguida. Mi objetivo es simple, quiero ayudar con confianza. Muchas niñas no toman oportunidades porque tiene bajo autoestima. Las apariencias son irrelevantes cuando se tiene la inteligencia y el talento. Así que yo participando como reina quiero dar un ejemplo significativo que si pones tu mente en ello, todo se puede hacer.

My name is Yaslene Lopez I am 19 years old and I was born in Tarzana, California. I deserve to be queen because I would be a distinguished one. My goal is simple, I want to embrace confidence. Many girls don't take opportunities because they feel their looks set them back. Looks are irrelevant when you have intelligence and talent. So me running as queen I want to set a significant example that if you put your mind to it, anything can be done!



Marilynn Martinez

Mi nombre es Marilynn Martínez, tengo 20 años y nací en Durango, México. Merezco ser la reina de Cinco de Mayo 2015 porque represento la misión de Cinco de Mayo mejor, con mi cultura mexicana a través de la música de mariachi como intérprete. Mi integridad, liderazgo, participación en la comunidad y la ambición de prosperar hacia el éxito, creo ser una gran candidata para la reina de Cinco de Mayo. Soy optimista para ganar como cualquier otra chica, pero el proceso en sí solo para mí es una experiencia de aprendizaje que lo recordaré siempre y les deseo a todas la mejor de las suertes.

My name is Marilynn Martinez, I'm 20 years old and was born in Durango, Mexico. I deserve to be Cinco de Mayo's 2015 queen because I represent the mission of Cinco de Mayo best, by promoting my Mexican culture through the music of mariachi as a performer. My integrity, leadership, involvement in the community and ambition to thrive towards success, makes me a great candidate for Cinco de Mayo queen. I am optimistic to win like any other girl, but the process alone itself for me is a learning experience that I will cherish forever and I wish everyone the best of luck.



Ana Karen Sanchez

Mi nombre es Ana Karen Sanchez, tengo 19 años y soy orgullosamente Mexicana!
Creo que muchas veces la gente se conforma en su situacion aunque no sea la mejor, por falta de inspiracion y yo quiero inspirar cambio. Quiero ser ejemplo de que el exito no se nace, el exito se hace. Tengo aspiraciones de ser una lider en mi comunidad y de ayudar a mi gente! Quiero ser Reina del Cinco de Mayo 2015, porque creo que serian la puertas indicadas para destacar mi potencial!

My name is Ana Karen Sanchez, I am 19 years old and I am proud to be from Mexico! I believe that many times people conform with their situation even if it isn't the best because of lack of inspiration, and I want to inspire a change. I want to be an example that you are not born successful you make yourself successful. I have aspirations of being a leader in my community and help my people! I want to be the 2015 Cinco de Mayo Queen because I believe it is the correct step in my path to exceed my potential!



Laura Espejel Rangel

Laura Espejel Rangel, 24, Distrito Federal, México
Es una gran oportunidad participar en este evento y estoy muy contenta de ser parte de este gran grupo de chicas. Me siento muy orgullosa en demostrar mi herencia mexicana y ganar me daría la oportunidad de representar algo que le tengo mucho amor y cariño, a México. Me he convertido en una mujer fuerte e independiente, para poder demostrarle al mundo que las mujeres mexicanas somos capaces de ser líderes extraordinarias en nuestras comunidades. Ganar Miss 5 de mayo 2015, me permitiría compartir ese mensaje con niñas mexicanas en nuestra comunidad.

Laura Espejel Rangel, 24, Mexico City, Mexico. It is a great opportunity to participate in this event and I am very happy to be part of a great group of girls. I am very proud of my Mexican heritage and winning would give me the chance to represent something that is very close to my heart, Mexico. I have grown into a very strong and independent young woman, to show others that Mexican woman are capable of being extraordinary community leaders. Winning Miss 5 de mayo would allow me to share that message with young Mexican girls in our community.

Para ver todas las candidatas
y votar por tu favorita, visita:

CincodeMayoOmaha.com



FIRST MORTGAGE COMPANY

WE DO ONE THING AND WE DO IT BEST!

¡Nosotros hacemos una cosa, ser expertos en préstamos hipotecarios!

Mortgage loans are our only business. That's why we're so good at making the entire process fast, easy, and painless. First Mortgage Company is well known for:

- ★ Fast response
- ★ Great rates
- ★ Quick closings
- ★ Loan programs that meet your needs
- ★ Local processing from application to closing

When you need a new mortgage loan or want to refinance, you can count on the hometown loan experts. **Call us today for the professional advice and personal attention you deserve.**

Los préstamos hipotecarios son nuestro único negocio. Es por eso que somos tan buenos en hacer todo el proceso rápido, fácil y sin estrés. La Compañía es conocida por:

- ★ Respuesta rápida
- ★ Excelentes tarifas
- ★ Cierres rápidos
- ★ Programas de préstamos que cumplen con sus necesidades
- ★ El procesamiento es local desde la solicitud hasta el cierre de su préstamo

Cuando usted necesite un nuevo préstamo de casa o quiera refinanciar, usted puede contar con los expertos en préstamos locales. **Llámenos hoy para el asesoramiento profesional y la atención personalizada que usted merece.**



Celina Fontes

Especialista en créditos hipotecarios
4604 South 25th Street
Omaha, NE 68107
cfontes@firstmortgageco.com

Office: 402-731-8600

Direct: 402-431-4385

Cell: 402-714-7241

NMLS # 402103

Branch #10700 / FMC #2024



PAQUETERIA A TODO MÉXICO & RECARGA DE CELULARES

- SALIDAS DIARIAS
- SISTEMA DE RASTREO
- ENTREGA A DOMICILIO
- SIN CUOTAS ESCONDIDAS
- SEGURO & RAPIDO



USMEX^{EXPRESS} INTERNACIONAL

1-888-552-1629

www.usmexexpress.com

RECARGAS A MOVILES EN USA

RECARGAS SIN PIN



amigo
sinpin.com



SERVICIO DESDE TODO LOS EE.UU -A- TODO LATINOAMERICA
VISITENOS EN: 4018 L ST. (ESQUINA DE CALLES 41 & L)

State Farm
 AGENCIA DE SEGUROS
EDGAR DELEON
 402-593-1441

We offer the following insurance and financial services:
 HOME
 AUTO
 LIFE
 RENTERS
 BANK
 FINANCIAL SERVICES



Marlene Edgar Oneyda Uriel

BILINGUAL TEAM
EQUIPO BILINGÜE



EDGAR DELEON

Ofrecemos los siguientes Seguros y Servicios Financieros:
 CASA
 AUTO
 VIDA
 INQUILINOS
 BANCO
 SERVICIOS
 FINANCIEROS

Call and get a FREE quote from America's #1 Auto, Home, and Life insurance company, we are sure we can save you money!

Llame para obtener un estimado gratis de la compañía de seguros # 1 en Estados Unidos, Auto, Hogar, y Vida, estamos seguros que podemos ahorrarle dinero!



Esquina de la 96 & Giles
 9739 Giles Rd., La Vista, NE
 402-593-1441

www.GoBigEDsf.com
LLAMENOS O VISITENOS HOY!

**CONSOLIDATED
 CONCRETE**

Family owned company for over 45 years.
 Empresa familiar durante más de 45 años.

9555 S. 147th Street
 Omaha, NE 68138

Phone: 402-891-9355
 Fax: 402-891-9358

www.consolidatedconcrete.com

E-mail:
balzuri@consolidatedconcrete.com
gbraun@consolidatedconcrete.com



**AHORA CONTRATANDO
 NOW HIRING**

DRIVERS - CHOFERES

- Local Driving - Home Nightly! - Trabajo Local, regreso a casa diario
- Competitive Wages - Salarios Competitivos
- Hourly Incentive Pay - Incentivos pagados por hora
- Quarterly Pay Increases - Aumentos salariales trimestrales
- Retention Bonus - Bonos de Retención
- Referral Bonus - Bonos por Referencias
- Company Match 401 K Plan - Plan de Ahorros 401K
- Health Insurance - Seguro de Salud
- Dental Insurance - Seguro Dental - Empresa Paga
- Paid Holidays - Vacaciones pagadas
- Paid Uniforms - Uniformes pagados
- New - Well Maintained Fleet - Camiones Actualizados
- 95% our of Trucks have Automatic Transmissions - 95% de nuestros camiones son de transmisiones automáticas

**Customer Service Representative / Order Taker
 Representante de Servicio al Cliente**

- This job offers employees the following benefits: Este trabajo ofrece a los empleados de los siguientes beneficios:
- 401(k) Retirement Savings Plan - Plan de Ahorro para el retiro 401k
- Dental - Plan de seguro dental
- Employee Referral Program - Programa de referencia para empleados
- Holiday Party - Días festivos Life Insurance - Seguro de Vida
- Medical - Seguro Medico Paid Holidays - Vacaciones Pagadas
- Prescription Drug Plan - Plan de medicamentos recetados
- Position requires keyboard and PC knowledge - La posición requiere conocimiento del uso de computadoras
- Ability to communicate effectively, both verbally and in writing - Capacidad para comunicarse de manera efectiva, tanto verbalmente como por escrito
- Have strong organization skills - Fuertes habilidades de organización
- Bilingual Preferred - Persona Bilingüe preferible

Be a part of a growing industry as the metro area continues to expand!

Sea parte de una industria en crecimiento mientras la área metropolitana continúa expandiéndose!



- Class A or B CDL License Required - Licencia de Clase A o B CDL es requerida
- Current DOT Medical Card Required - Tarjeta Médica DOT es requerida
- Pre-Employment Drug Testing - Examen de drogas hecho pre-empleo

**NOT
ACTUAL BULLS**



OF THE BULLS

1 MILE RUN THROUGH 5 DE MAYO PARADE

**DATE:
MAY 2ND, 2015**

**START TIME:
9:30 AM**

1st Annual Race of the Bulls brings fitness and fun, all while enjoying the site of a great cultural event. The run is not timed, so the main focus will be to have a great cultural experience run towards the finish line. The best part of the race is being watched by thousands of spectators awaiting the Cinco de Mayo Parade.

**FOR MORE INFORMATION & TO REGISTER, VISIT:
WWW.RACEOFTHEBULLS.COM**



Portion of the proceeds go to the South High School cross country team.



**ELITE
BARBERSHOP**

- ~ Fades
- ~ Mohawk
- ~ Razor Fades
- ~ Fowhawk
- ~ Tapers
- ~ Shave
- ~ Tapers Fades

2424 Q St Omaha, NE 68107
402-320-3966

www.ELITEBARBERSOMAHA.COM

**FAIRPRICE
AUCO REPAIR**

MECANICA EN GENERAL

www.fairpriceautorepairshop.com

Frenos • Electrico • Suspension
Llantas • Mantenimiento • Inyeccion
de Combustible • Mufflers

2525 Bancroft St.
Omaha NE 68105
Valentin Morales
(402)714-6111



1719 Fort Crook Rd. N
Bellevue, NE 68105
402-214-5811 cell
402-933-7315 office



DALE VIDA A TU FIESTA
EL PODER DE LA MUSICA EN NUESTRAS MANOS



Musica Para Toda Ocasion
TODO TIPO DE MUSICA

INFORMES CONTACTO
DJ ROYER 402-880-7494
DJ MAURO 402-813-0038

CALL US
FOR FREE
ESTIMATE



FREE ESTIMATES
ON LINE OR
IN PERSON

THE EAGLES ROOFING

Phone: 402-718-5910
E-mail: theeaglesroofing@yahoo.com

LICENSED & INSURED

www.theeaglesroofing.com

RESTAURANTE Y PUPUSERIA

XLa Salvadoreña X



Ofreciendole comida Mexicana,
Salvadoreña y Hondureña.
Visitenos y disfrute!



La Salvadoreña

[festsalvadorhonduras](https://www.facebook.com/festsalvadorhonduras)

www.elsalvadoromaha.com

Offering Mexican food,
Salvadoran and Honduran.
Visit us and enjoy!



1702 Vinton St.,
Omaha, NE 68108

402-502-2528



**FAMILY HOUSING
Advisory Services, Inc.**

OMAHA 100, INC.



Family Support Program

Providing family-focused and child-centered services to families...

The **Family Support Program (FSP)**, moves families out of homelessness and into self-sufficiency. The Program assists homeless and at-risk families in either obtaining (in the context of a Rapid Re-Housing model) or keeping their housing and allowing them to stay in a stable situation and their kids to remain in school.

Case Advocacy

WORKING WITH FAMILIES...

Case Advocacy provides families with alternative financial and housing options if tenancy or homeownership is challenged.

EMPOWERING FAMILIES



HOW WE SERVE

- ▶ One-on-One Assessments
- ▶ Financial Assistance
- ▶ Case Advocacy
- ▶ Housing Counseling
- ▶ Financial Counseling

2401 Lake Street
Omaha, NE 68111

www.fhasinc.org

(402) 934-6763



United Way
of the Midlands



LINGODOCS marketing

YOUR TRUE ONE STOP SHOP



WWW.LINGODOCS.COM



1,000
Business Cards
Full color
Double sided
UV coated
ONLY

\$45.00
(Reg. \$75)

1,000
(4"x6") Postcards /
Flyers
Full color
Double sided
UV coated
ONLY

\$79.00
(Reg. \$159)

1 Banner
(2'x6') Full color
with grommets. ONLY
\$59.00
(Reg. \$85)



PRINTING SIGNAGE
IMPRESA LETREROS
APPAREL
CAMISAS
GRAPHIC DESIGN
DISEÑO GRAFICO
WEBSITES
PAGINAS WEB
TRANSLATIONS
TRADUCCIONES

LLAME PARA MAS DETALLES

4018 L Street Omaha, NE 68107
(402) 504-3363 / info@lingodocs.com



Insurance Associates

www.mminsassoc.com

Ofrecemos múltiples cotizaciones de seguro, de diferentes compañías como:

- Casa
- Auto
- Salud
- Vida
- Negocios
- SR-22
- Inquilinos
- Surety Bonds
- Nebraska & Iowa
- Notario Público
- Presupuestos GRATIS



Periodo abierto de inscripción comienza el 15 de Noviembre.

Si necesita cobertura médica el 15 de noviembre podrá hacer su solicitud para inscribirse al programa del Mercado de Salud. Nuestras oficinas estarán transmitiendo esta inscripción. También contamos con planes médicos para personas que no califican a través del Mercado de Salud. ¿Necesita más información? Llame o pase por nuestras oficinas.



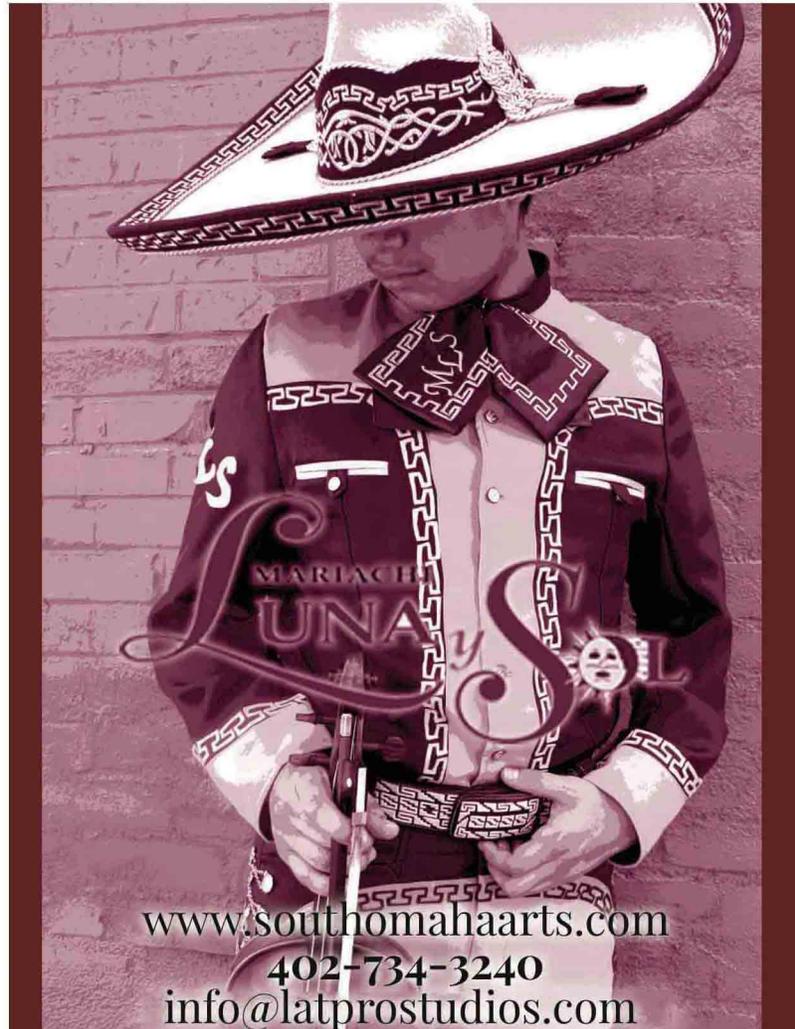
Horario:
Lunes - Viernes: 10am - 6pm
Sábado: 10am - 2pm

Dentro de las oficinas de Liberty Tax Service

Tel: 402-932-2910
Fax: 402-884-2079

2734 S. 123rd Ct. (Westwood Plaza)
402-884-6943

3302 Q Street (Plaza los Compayes)
402-884-4382



www.southomahaarts.com
402-734-3240
info@latprostudios.com



EL VAQUERO IMPORTS

PRODUCTOS DE PIEL EXÓTICA HECHO EN MEXICO

Visitenos para ver nuestros estilos nuevos y el gran surtido de ropa y calzado para hombre y ahora para mujer.

2 pares de botas X \$150.00



**JUGO
BOOTS**



EL VAQUERO IMPORTS

www.elvaqueroimports.com

4910 S. 24th St.
Omaha, NE 68107
402-731-4381





ALVAREZ & ASSOCIATES
INSURANCE AGENCY
 HOME & AUTO INSURANCE
 SEGUROS PARA CASA Y AUTO



Haga su Recargas de Celulares & Llamadas Internacionales



Haga su Envio de Paqueteria a Mexico

VISIT AT OUR LOCATION
 VISITANOS EN NUESTRA OFICINA

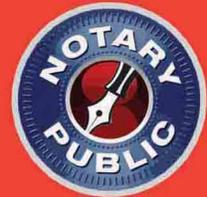


4629 S. 23rd St.
 Omaha, NE (23rd & L st)

Office: 402.733.1878 | 402.346.9186
 Fax: 402.934.2105

Monday-Friday 9AM - 6PM
 Saturday 10AM - 3PM

- Foreign licenses accepted
- Prior insurance not required
- Nebraska and Iowa SR-22
- Low down payments
- Affordable payment plans
- Bilingual (English | Spanish) claims customer service
- Remember! There are available Discounts



- Ofrecemos seguros con licencia de su país, consular y DUI
- SR 22 (Para las personas con licencia suspendida)
- Nebraska y Iowa
- Pagos Mensuales
- Venga por su presupuesto Gratis!
- Recuerde! Hay Descuentos disponibles
- Envios de dinero por iTransfer
- Notario Público



www.alvarezinsurance.com



info@alvarezinsurance.com



FOR RENT / SE RENTA

5091 MARSHALL DRI

Renta: \$455.00
 Unidad: 5091-15, Recamaras: 1
 Baño: 1, Piso: 3º
 Sec 8 OK: Yes, 16 Plex - Millard;
 Apartamento situado al lado de
 Hobby Lobby por Millard Ave.
 Nueva cocina, baño nuevo !!!
 ¡Séa el primero en ceder este
 apartamento remodelado!!!
 Asequible de una recamara. Su
 cocina cuenta con gabinetes
 nuevos de roble, suelo de
 baldosas, nueva alfombra, recién
 pintado, baño nuevo con piso de
 baldosas. La cocina se abre a la
 sala amplia. Recamara puede
 acomodar fácilmente una cama
 de matrimonio con muebles.
 Lavandería. Cerca de muchas
 comodidades en la zona de
 Millard Ave. Estacionamiento
 fuera de calle disponible. Garaje
 disponible por \$50 al mes.

2559 PIERCE ST

Renta: \$850.00
 Unidad: 2559Pi, Recamaras: 3
 Baño: 1, Sec 8 OK: Yes
 Casa maravillosamente
 actualizada con cocina nueva,
 pintura fresca, pisos de madera
 barnizados y actualizaciones en
 baño, unidad de gran calidad por
 precio.

1704 LAKE ST

Renta: \$650.00
 Unidad: 1704 Lake, Recamaras: 2
 Baño: 1, Sec 8 OK: No
 Alfombra y pintura fresca ;
 Electricidad actualizada; 4
 recamaras, mucho más grande
 de lo que parece desde la calle, 2
 recamaras en la planta principal y
 2 en el ático.

3809 N 19TH ST

Renta: \$850.00
 Unidad: 3809N19SSSST
 Recamaras: 3, Baño: 1
 Piso: 1º, Sec 8 OK: Yes
 Casa de 2 pisos, con mucho
 espacio y recamaras grandes,
 baño actualizado con baldosas
 de cerámica, Comedor en cocina
 actualizado con gabinetes
 nuevos, Recamaras grandes en
 el segundo piso, pintura fresca y
 alfombra nueva.

2127 S. 49TH AVE

Renta: \$1,295.00
 Unidad: 2127 S 49t
 Recamaras: 3
 Baño: 2, Sec 8 OK: No
 Casa fantástica estilo Cape Cod
 de 3 recamaras, 2 baños, Suite
 grande en ático con baño (3/4)
 nuevo, Ventanas nuevas, Suelo
 laminado en toda la planta
 principal, Baño remodelado en
 piso principal, patio cercado,
 ventana con unidad de aire en el
 ático, Gran ubicación en
 Midtown, venga a ver.

2443 PRATT ST

Renta: \$925.00
 Unidad: 2443PRATT, Recamaras: 4, Baño: 1, Piso: 1º, Sec 8 OK: Yes
 Hermosa casa en el norte de Omaha! Casa diseñada con madera en toda
 la casa. Esta casa cuenta con sala y comedor formal. La cocina tiene
 estufa de gas, grande despensa con un cuartito de entrada que conduce
 al patio trasero. Sotano aun no terminado. Plomería ACTUALIZADA! 4
 grandes recamaras en el segundo piso. Hay mucho que ver en esta casa!
 Gran casa! Llamele a CPM al 402-559-0363 para reservar su
 demostración!

3264 POLK

Renta: \$775.00
 Unidad: 3264 Polk, Recamaras: 2
 Baño: 1, Sec 8 OK: Yes
 Casa estilo rancho con 2
 recamaras y muchas
 actualizaciones, Pasillo convertido
 a sala que lo lleva al garaje para 2
 coches, patio de concreto en la
 parte trasera, esquina con fácil
 acceso a la calle Harrison y Sarpy
 county, Baño completo
 actualizado con nuevos
 accesorios y piso de baldosas.
 Casa viene con todos los
 electrodomésticos de la cocina.
 Conexiones de lavandería en
 planta principal en cocina.

1102 PARK AVE

Renta: \$895.00
 Unidad: 6, Recamaras: 2
 Baño: 1, Piso: 3º, Sec 8 OK: No
 * 12 Plex - Edificio de
 apartamentos histórico. Carácter
 fantástico!!! Vas amar todos los
 metros cuadrados que este
 apartamento tiene para ofrecer,
 así como la hermosa artesanía en
 madera, molduras y pisos de
 madera. Hay una grande sala y
 comedor, y una despensa fuera de
 cocina. Te va encantar cocinar en
 la estufa de gas y el
 almacenamiento extra para la
 despensa. Las habitaciones son
 más grandes de lo normal y los
 baño ofrecen accesorios
 originales y piso de baldosas de
 mosaico. Las ventanas y sistema
 de HVAC se han actualizado
 también. Estacionamiento fuera
 de la calle está disponible.

1102 PARK AVE

Renta: \$795.00
 Unidad: 3, Recamaras: 2
 Baño: 1, Piso: 3º
 Sec 8 Ok: No, * 12 Plex - Edificio
 de apartamentos histórico.
 Carácter fantástico!!! Colores
 modernos, Piso de madera con
 brillo, cocina actualizada también!
 Vas amar todos los metros
 cuadrados que este apartamento
 tiene para ofrecer, así como la
 hermosa artesanía en madera,
 molduras y pisos de madera. Hay
 una grande sala y comedor, y una
 despensa fuera de cocina. Te va
 encantar cocinar en la estufa de
 gas y el almacenamiento extra
 para la despensa. Las
 habitaciones son más grandes de
 lo normal y los baño ofrecen
 accesorios originales y piso de
 baldosas de mosaico. Las
 ventanas y sistema de HVAC se
 han actualizado también.
 Estacionamiento fuera de la calle
 está disponible.

2523 N 65 ST

Renta: \$900.00
 Unidad: 2523N65, Recamaras: 3
 Baño: 1, Sec 8 OK: No
 Para entrar a la propiedad usted
 mismo, se registra en el siguiente
 enlace en su Smartphone o PC.
<https://secure.rently.com/properties/44253>
 belleza de Benson,
 mucho estacionamiento fuera de
 la calle, callejón empedrado,
 garaje, baño estilo Jack & Jill,
 refrigerador de puerta francesa
 con congelador abajo.

FOR RENT

Remodelación de hogar para la primavera

SE HABLA ESPAÑOL

SPRING HOME Makeover

Sólamamente en
ONLY AT
PREMIER[®]
RENTAL-PURCHASE

The People You Know And Trust

La gente que usted conoce y confía



Digby - Brindle



Mercer - Cafe



Berringer

Living Rooms Salas

We have just what your living area needs. Shop all our colors, styles and fabrics in many package options.

Tenemos justo lo que necesita su sala. Compre todos nuestros colores, estilos y telas en muchas opciones y paquetes.

We Make Life Easy With New Energy Efficient Appliances!

¡Le Hacemos La Vida Más Fácil Con Electrodomésticos Nuevos Que Ahorran Energía!

Refer A Friend And Get
\$25 CASH
Every Time!

Recomiende a un Amigo y obtenga
\$25 en efectivo
Cada Vez Que lo haga!

\$25

\$25

EMPEZANDO A
STARTING AT
\$27⁹⁹
PER WEEK!
POR SEMANA

90 DAYS
SAME AS CASH!
Some restrictions apply.
See store for details.

¡90 DÍAS IGUAL QUE EN EFECTIVO!
Se aplican algunas restricciones. Ver tienda para más detalles.



Whirlpool

EMPEZANDO A
STARTING AT
\$19⁹⁹
PER WEEK!
POR SEMANA

Dinette Sets
Juegos de comedor



40% EARLY BUYOUT DISCOUNT
40% DE DESCUENTO POR COMPRA ANTICIPADA

*See store for details *Ver tienda para más detalles.



Fairbrooks

Add A 32" TV
To Any
Living Room Set Or
Bedroom Set
For **\$12.00**
Per Week

Agregue Una
Televisión De 32" A
Cualquier Juego De
Sala O Recamar
Por **\$12.00**
Por Semana

From basic to bold, shop our bedroom sets for major selection on colors and design to get the best deal on the model that fits your lifestyle.

De lo básico a perfecto, mire nuestros juegos de recamaras para mayor selección de colores y diseños para conseguir la mejor oferta en el modelo que se adapte a su estilo de vida.



Bostwick Shoals

UNDER NEW OWNERSHIP & MANAGEMENT!

BAJO NUEVA ADMINISTRACIÓN

8522 Park Drive., Omaha, NE 68127
(Primer semaforo del Sur de 84 y Q)

402-884-3828

www.omahapremier.com

Usted siempre es una ESTRELLA en Premier Rental Purchase
You're Always A STAR At

PREMIER[®]
RENTAL-PURCHASE

The People You Know And Trust

La gente que conoce y confía



VISIT OUR FACEBOOK PAGE AT PREMIER RENTAL-PURCHASE OMAHA

VISITE NUESTRA PÁGINA DE FACEBOOK EN PREMIER RENTAL-PURCHASE OMAHA

75% DE DESCUENTO

Teléfonos nuevos y usados para: Boost, Page Plus, Verizon, Sprint, AT&T, H2O, Net10, Virgin Mobile, Straight Talk, T-Mobile, Red Pocket, etc.

50% DE DESCUENTO en accesorios para todo tipo de teléfono COMPRA, VENDE, INTERCAMBIO Y REPARACION

**OFERTA
POR
TIEMPO
LIMITADO**

*Mantenga el mismo numero

*Sin contratos

MEGA SAVER
Lowest Prices in the Metro



www.megasaverstores.com | *Visite tienda para más detalles.

Localizaciones:

7210 Harrison St -----	402-331-5897	3223 N 108th St -----	402-932-6342
5444 Center St -----	402-932-8333	4725 S 77th Ave -----	402-933-4353
7205 Lawndale Dr -----	402-572-0877	10707 Blondo St. -----	402-963-0010
8928 Maple St -----	402-399-9999	4108 Dodge St -----	402-551-0302
10780 Q St -----	402-934-0798	Tech Support -----	402-551-4010
11511 S 36th St -----	402-933-5755	42nd & Grover -----	402-556-0202
4429 California St -----	402-556-6070	6000 Grover St -----	402-554-1930
1357 NW Radial Hwy -----	402-916-5051	2014 L St -----	402-932-5377
7204 Blondo -----	402-255-0034	4420 S. 24th St -----	402-932-7868
Tech Support -----	402-255-5051	5101 S. 24th St -----	402-934-8020
8540 Blondo -----	402-884-2123		
1910 N 144th St. -----	402-884-2383		

Hablamos Español



EL VALLARTA

MEXICAN RESTAURANT



EL VALLARTA - BLAIR

1995 Ridgeview Road,
Blair, NE 68008

P: 402.533.8008 F: 402.533.8009

Monday-Thursday: 11-10

Friday: 11-10:30 Saturday: 11-10

Sunday: 11-9

EL VALLARTA - LA VISTA

8045 South 83rd Ave.
La Vista, NE 68128

P: 402.331.1613 F: 402.331.1671

Monday-Thursday: 11-10

Friday & Saturday: 11-10:30

Sunday: 11-9

LUNCH SPECIALS

Monday: Fajitas Lunch \$6.49

Tuesday: 2 Amigos \$6.49

Wednesday: Taco Salad \$5.25

Thursday: Quesadilla Mexicana \$5.25

Friday: Chimichanga Lunch \$5.49

Saturday: Lunch #5 \$4.79

DINNER SPECIALS

Monday: Kids Eat Free (one per entree purchase)

Tuesday: Pollo Fundido \$8.00

Wednesday: Pollo Yucatan \$8.00

Thursday: Thirsty Thursday -

12 oz. Margarita on the Rocks \$1.99; Steak Vallarta \$12.99

Friday: Fajita Friday - \$1.00 off any Fajita

Saturday: Seafood Saturday . \$1.00 off any seafood entree

Sunday: 2 combos (#1-#30) \$12.99



www.elvallartamenu.com

Find us on facebook:
EIVallartaMexicanRestaurant





**MONICA
RODRIGUEZ**

¡Ahorre hasta 40% en su seguro de casa y auto!

SERVICIOS / SERVICES

**Auto | Casa/ Home | Vida/ Life
Negocios/ Business | Banco/ Bank
Servicio de Finanzas / Financial Services**

**Your Latina State Farm
agent in Nebraska & Iowa**

**Su agente latina de State Farm
en Nebraska y Iowa**

**Servicio excepcional y los
descuentos que usted merece.**

Averigüé por si mismo por que tantos de sus
familiares y amigos confían en State Farm.



402-932-3155

**10309 S. 25th St. Bellevue, NE 68123
(25 & Cornhusker)**

www.RodriguezTeam.com



DEJA LAS EXCUSAS SI PUEDES SER EXITOSO

El hábito de postergar puede conseguir que tus tareas se acumulen, volviéndose cada vez más difíciles de realizar. No obstante, un cambio de actitud, puede ser lo que necesitas para volverte más productivo y olvidarte de una vez de esos pendientes.

Se llama procrastinar, al hecho de dejar para después las actividades que se deben realizar en un momento determinado, ya sea por olvido, o porque en su lugar hemos realizado alguna actividad menos relevante y demandante. En pocas palabras, procrastinar es la dificultad para regular y administrar nuestro propio tiempo.

Motivos por los que retrasamos las cosas:

Existen varias razones por las cuales podemos optar por dejar una actividad para después, la más común suelen ser los problemas personales, pero también hay otros motivos como la falta de tiempo, el cansancio, la inseguridad, la impulsividad y la pereza.

Además, la perfección puede ser también un motivo por el cual retrasamos nuestras actividades reemplazando las tareas más sencillas por unas más desafiantes.

No hay nada malo en aplazar algunas actividades, el problema real ocurre cuando siempre postergamos nuestras actividades haciendo de ello una costumbre. Esto a su vez genera inseguridad, depresión, ansiedad e incluso puede afectar nuestra autoestima.

Si bien todos en algún momento hemos postergado una actividad, existen algunas personas que son más propensas a desarrollar un hábito de postergar

Las personas que confían demasiado en sus habilidades y recursos personales y suelen creer que tienen tiempo de sobra, de tal forma que dejan todo para último minuto, motivo por el cual, terminan en situaciones tensas y bajo mucho estrés.

Personas que suelen ser muy creativas pero carecen de la capacidad para poner en marcha sus planes o realizar sus actividades, terminando con un sinnúmero de actividades pendientes.

No obstante si el hábito de dejar las cosas para después, afecta el desarrollo de una persona, en su vida personal, profesional, o social, provocando el aislamiento, debemos recurrir a un experto.

¿Cómo saber si soy un postergador?

Si te sientes identificado con algunas de las siguientes descripciones es muy posible que seas un postergador:

- Tiendes a dejar todo para el último momento
- Suelen decir o pensar que aún tienes demasiado tiempo para realizar tus actividades.
- Te mantienes en una relación que ha terminado bajo la esperanza de que algún día las cosas van a cambiar y mejorar
- Dejas para después incluso las tareas más simples
- Esperas a que las cosas mejoren por sí mismas sin actuar o participar para cambiarlas.
- Si evitas enfrentar a alguna persona porque te hace sentir incómodo
- Si sueles hablar constantemente de lo que vas a hacer, o tienes planeado hacer pero nunca lo realizas o llegas a concretar.

EMPIEZA A ACTUAR ¡HOY!

Hay varias estrategias que puedes adoptar para dejar de postergar todas tus actividades.

- **Un paso a la vez:** Empieza con una actividad, es difícil dedicar tu tiempo a actividades varias, ya que esto dificulta la concentración, y por lo tanto, los pendientes se pueden acumular. Procura enfocarte en una sola tarea a la vez, y plantearte la siguiente al terminarla.
- **Define tu meta:** Las ideas vagas también son confusas cuando quieres cumplirlas, enfócate en una meta concreta, define bien el resultado que deseas, de esta forma, los pasos hacia dicha meta son más fáciles de elegir.
- **Organízate:** Si te cuesta organizar tu tiempo y programarte para realizar cierta actividad, procura establecer horarios que te parezcan prudentes para cada una, por ejemplo, si has estado postergando ejercitarte, puedes revisar un espacio libre en tu día para programarte, este compromiso contigo, puede ser lo que necesitas para poder trabajar en tus tareas.
- **Aprende a lidiar con el error:** Muchas veces es el miedo y la inseguridad de enfrentarnos a un error, la razón por la que decidimos dejarlo para después, sin embargo, debemos tener en mente que los errores nos brindan experiencia y en muchos de los casos, equivocarse puede ser mejor que no hacer nada.
- **Descansa:** Si eres de las personas que a pesar de que siente estar todo el día activo y trabajando tienes la sensación de que no avanzas con tus pendientes, es posible que el agotamiento esté haciendo de las suyas. Para poder trabajar es necesario un buen descanso, además, es esencial para una buena salud.

Deja de recurrir a las excusas: "no tuve tiempo", "no me podía concentrar", "cuando tenga algo de tiempo libre lo hago", es verdad que a todos nos puede ocurrir, sin embargo, cuando estamos evitando hacer algo y escudándonos en excusas falsas, debemos hacer una reflexión, sin duda, dejar todo para después, nos permite estar en una zona de confort, pero también nos impide avanzar, y estos pendientes que se acumulan, generan estrés y otros conflictos, que sólo dificultan más la realización de dichas actividades.

SI PUEDES SER EXITOSO --- ¿QUIERE EMPEZAR SU PROPIO NEGOCIO? YO LE PUEDO AYUDAR... Llámeme para hacer una cita.
ARMANDO SALGADO 402-504-3363 o visítame en el 4018 L St.
(Esquina de la 41 & L) adentro del INCA Plaza.

Te ayudamos a comprar LA Casa DE TUS Sueños

Solo necesitas

- * 15% del pago inicial
- * ITIN # o Seguro Social
- * Sin revisión de historia de crédito

El propietario te ofrece financiamiento para la compra de tu casa

Tu escoges la casa que te guste
NO TIRES TU DINERO EN RENTA
cuando puedes ser dueño de tu propia casa

Yamy Salgado
Realtor



402-813-9933 cell • 888-810-8502 fax

yamy@GODreamhouse.com

Hablo Español



GODreamhouse.com

"Helping you find your home at the end of the rainbow"



AUTO GLASS

Locally owned & operated




Propietario y Operado Local

- Windshield Repair
- Back and Side Glass
- Table Tops and Mirrors
- Storm windows and screens repair
- Semi Truck Glass
- Heavy Equipment
- Commercial Glass
- Residential Glass

- Reemplazo de Parabrisas
- Vidrio Posterior y Lateral
- Reparación de Ventana
- Equipo Pesado
- Vidrio de Camión Semi
- Ventanas

36TH & HARRISON

(402) 734-9000

www.AB3glassinc.net




LIBERTY TAX SERVICE®

ROADSIDE PARTY

FIESTA CON COMIDA, BEBIDAS Y MUSICA

— JOIN US - ÚNASE A NOSOTROS —

Join us April 4 and April 11 (Noon to 4pm)
Únase a nosotros 04 de abril y 11 de abril (mediodía a 4pm)

— DETAILS - DETALLES —

Bring your family and friends for a fun filled event
of great food and live music.

Traiga a su familia y amigos para un evento lleno de
diversión, comida y música en vivo.

30% OFF

Tax preparation when you bring in 5 canned
goods to help stop hunger.

30% DE DESCUENTO en preparación de impuestos
cuando usted traiga 5 productos enlatados para ayudar a
detener la hambre mundial.

— LOCATIONS - UBICACIONES —

644 North Saddle Creek Rd
Near No Frills
Omaha, NE 68132
402-558-3379

2734 So 123rd Ct
near 120 & West Center Rd
Omaha, NE 68144
402-884-6943

3302 Q Street Suite 5
Near Compayes
Omaha, NE 68107
402-884-4382



f t LIBERTY TAX

866-871-1040 LibertyTax.com

For new customers. Valid at participating locations. Cannot be combined with other offers or used toward past services. One coupon per customer and per return. Other exclusions may apply. Void where prohibited by law. Valid 4/4/2015 and - 4/11/2015 only.

Para los nuevos clientes. Válido en los locales participantes. No se puede combinar con otras ofertas o usar con los servicios pasados. Un cupón por cliente y por cada declaración. Se pueden aplicar otras exclusiones. Prohibido en donde permita la ley. Válido 04.04.2015 y - 04.11.2015 solamente.

Immigration Law Update

Noticias de la Ley Migratoria

By Brian J. Blackford

There have been some recent delays in our fight for immigration reform but they will only serve as greater motivation in our pursuit of liberty and justice for ALL.

First, in February a judge in Texas temporarily blocked implementation of President Obama's expanded DACA and DAPA programs. However, the President has appealed this ruling and the court case on the legality of the programs remains pending. Many scholars believe that this judge's ruling was incorrect and that his decision will be reversed on appeal. Thus, this should only be considered a temporary delay and potential applicants should consult with an experienced immigration attorney now to determine eligibility and prepare documents so that they will be ready to apply.

Second, a bill to grant driver's licenses to DACA recipients remains stalled in the Nebraska Legislature. Sadly, Nebraska is currently the only state to deny these. Over 200 people came to Lincoln in March to show their support for the bill with several dozen presenting compelling arguments as to why the bill should pass. Several members of the committee where the bill remains did not vote and remain undecided. It is up to us to encourage them to hold another vote and this time vote for the bill to get out of committee and before the entire Legislature.

While these delays are disappointing, they are just that- delays. Progress has been made as a vast majority of the country- including Nebraskans- are in favor of immigration reform. It is not a matter of if, but when, immigration reform will occur. Join me in making that a reality sooner rather than later.

Ha habido algunos retrasos recientes en nuestra lucha por una reforma migratoria pero sólo servirán como una mayor motivación en nuestra búsqueda de la libertad y la justicia para todos.

En primer lugar, en febrero un juez en el estado de Texas bloqueó temporalmente la ejecución de los programas de la ampliación de DACA y DAPA por el presidente Obama. Sin embargo, el presidente ha apelado esta decisión y el caso judicial sobre la legalidad de los programas sigue pendiente. Muchos expertos creen que la decisión de este juez fue incorrecta y que su decisión será revocada en la apelación. Por lo tanto, esto sólo se debe considerar una demora temporal y los posibles solicitantes deben consultar con un abogado de inmigración ahora para determinar la elegibilidad y preparar documentos para que estén listos para aplicar.

En segundo lugar, un proyecto de ley para otorgar licencias de conducir a los receptores de DACA sigue estancado en la Legislatura de Nebraska. Tristemente, Nebraska es el único estado que niega proveer licencias. Más de 200 personas llegaron a Lincoln en marzo para mostrar su apoyo al proyecto de la ley con varias docenas de argumentos convincentes de por qué el proyecto de ley debe pasar. Varios miembros del comité en el que el proyecto de ley sigue estancado, no votaron y permanecen indecisos. Depende de nosotros en animarlos a tener otra votación y esta vez votar para que este proyecto de ley salga de comité y siga adelante ante toda la legislatura.

Mientras que estos retrasos son decepcionantes, solo eso son, retrasos. Se ha hecho un gran avance en su gran mayoría del país- incluyendo a los de Nebraska, quien están a favor de la reforma migratoria. No es una cuestión de si será, sino cuándo ocurrirá la reforma migratoria. Únete a mí en hacer esto una realidad más temprano que tarde.

BLACKFORD LAW LLC

Immigration Law Office

Oficina de Abogado de Inmigración



BRIAN J. BLACKFORD

ATTORNEY AT LAW
LICENCIADO EN DERECHO

Passion. Knowledge.
Expertise. Results.

Resultados Exitosos con Conocimiento
Experto de la Ley.

Call today for a consultation.

Se habla español.

503 South 36th Street
Omaha, Nebraska 68105

(402) 933-4090

Brian@BlackfordLawLLC.com

BlackfordLawLLC.com

Llame hoy para una consulta.

EL MES EN RESUMEN

Apoyo masivo en la audiencia pública de la LB623 en Lincoln

POR MUNDO LATINO STAFF
mundolatino@cableone.net

En un apoyo masivo más de cien personas se reunieron en la tan esperada audiencia pública sobre el proyecto de ley LB 623 llevada a cabo en el Capitolio de la ciudad de Lincoln y presentada por el Senador Jeremy Nordquist el pasado martes 3 de marzo ante el Comité de Transportes y Comunicaciones formado por Smith (C), Brasch (VC), Davis, Friesen, Garrett, McCoy, Murante y Seiler.

El proyecto de ley se centra principalmente en otorgar licencias de conducir a beneficiarios de DACA (jóvenes traídos a los Estados Unidos durante su infancia) que resolvieron su estatus migratorio cuando el Presidente Barack Obama pasó una acción ejecutiva dándoles permisos de trabajo y seguros sociales en el año 2012. En Nebraska 2,300 jóvenes han recibido este beneficio migratorio jubilosamente pero lo único que no han podido obtener son las licencias de conducir ya que el ahora ex gobernador de Nebraska Dave Heineman anunció en el 2012 que Nebraska no emitiría licencias de conducir a estos jóvenes, argumentando que su estatus diferido no le da al grupo estatus legal por lo que Nebraska se convirtió en el único estado en la nación que está actualmente negando las licencias a estos jóvenes.

Los miembros del Comité de Transportes y Comunicaciones tuvieron la oportunidad de escuchar testimonios de jóvenes que a pesar de haber salido ya de las sombras viven limitados de oportunidades por no poder conducir.

En entrevista con Mundo Latino Alejandra Ayotitla, originaria de México y quien reside en Lincoln Nebraska nos comentó que ella llegó a los Estados Unidos cuando tenía 9 años. Ella nos platicó que cuando se enteró que podía aplicar para el beneficio de DACA dijo que sintió mucho agradecimiento, "quería entrar a la Universidad desde chica y siempre estaba en mi pensamiento la incertidumbre de que si iba a poder trabajar durante y después de terminar mis estudios; DACA ha sido una solución temporal pero un buen cambio pues en cuanto apliqué comencé a trabajar y tenía la seguridad de que podría trabajar para cubrir los gastos de mi escuela", comentó. "Cuando supe que no podía manejar fue algo sin sentido para mí y para muchos, que no podemos alcanzar el potencial completamente, y más sin sentido que Nebraska sea el único estado que niega las licencias" dijo.

Alejandra junto a un grupo grande de jóvenes esperan que sus testimonios puedan convencer a los representantes, "unos están a favor de la medida, otros nos, pero esperamos que puedan ver el lado humano y justo de esto y que incluso vean que a parte va a ayudar a la economía del estado" finalizó.

Por otro lado Fátima Flores Lagunas nos comentó que ella es beneficiaria de DACA y actualmente está trabajando en un banco muy prestigioso, ella paga impuestos y es voluntaria en organizaciones pro-inmigrantes, "lo único que no puedo hacer es manejar" dijo. Ella está confiada de que se logre algo positivo pues espera que los testimonios presentados durante la audiencia abran las puertas para que conozcan la necesidad que existe de obtener las licencias de manejo y que el gobernador Ricketts cambie de opinión. "Independientemente de apelar al lado humano se apelará al lado de seguridad y el aspecto económico" dijo. También comentó que muchos senadores y representantes no sabían lo que era DACA y tampoco el status legal de los que han obtenido este beneficio migratorio. "Diecinueve de los nuevos senadores no sabían nada sobre la ley, platicamos con ellos para dales una idea, no sabían lo que era DACA; hay representantes que se oponen a la ley pero hay muchos muy positivos, entre ellos el Senador Jeremy Nordquist y Brad Ashford" comentó.

También el Comité escuchó a líderes de la comunidad, abogados y representantes de organizaciones a favor de los inmigrantes de diversas ciudades del estado como South Sioux City, Grand Island, Columbus, Omaha, entre otras. En un comunicado de prensa de Nebraska Appleseed se lee "la LB 623 es buena para la seguridad pública de todos," dijo Darcy Trommanhauser, Directora del Programa Nebraska Appleseed de Inmigrantes y Comunidades. "Beneficiaria a todos nosotros al permitir a los jóvenes de Nebraska contribuir con sus talentos más plenamente a las comunidades y la economía de nuestro estado."

En cuanto al tema de seguridad, la Directora Ejecutiva del Concilio de Seguridad de Nebraska, Beverly Reicks dijo "Sabemos que los conductores que son educados en las reglas de conducción, que pasan las pruebas requeridas y que tienen seguro de automóviles contribuyen a la seguridad global y la seguridad de todos los conductores en nuestras carreteras".

Todos los testimonios presentados en la audiencia pública fueron grabados, transcritos e incorporados en el récord del comité oficial. Después de la audiencia, el comité podrá votar para enviar el proyecto al Archivo General con o sin enmiendas, indefinidamente posponer el proyecto o no tomar acción alguna. En caso de que el comité de transportes y comunicaciones apruebe el proyecto de ley, se moverá al piso del Senado y tendrá la oportunidad de ser convertida en ley y enviada a la oficina del gobernador para su firma final.

Cabe mencionar que previo a la audiencia las diversas comunidades de Nebraska y grupos pro-migratorios han tenido acercamientos con miembros del comité de transporte y telecomunicaciones, como es el caso de Friesen quien se reunió semanas atrás con varios líderes de la comunidad en Grand Island y donde le fue dado un amplio panorama de la realidad que vive el DREAMer en Nebraska.

El paso de esta ley beneficiará y hará un cambio en el estado de Nebraska ya que permitirá a los beneficiarios DACA a que sigan contribuyendo al bienestar de sus familias, comunidades, y el Estado, mientras que al mismo tiempo, ayudarles a lograr más plenamente sus objetivos.

Un sin fin de organizaciones comunitarias alrededor del estado están detrás de los esfuerzos de apoyo al proyecto de ley proyecto que apela el lado humano, la seguridad y económica.



Otorgamiento de Becas THE DREAM US Información del Consulado Mexicano THE DREAM.US

TheDream US es un programa nacional de becas para estudiantes inmigrantes beneficiarios de la iniciativa de Acción Diferida para Jóvenes (DACA), de la Administración del presidente Obama. Las becas se otorgan a estudiantes altamente motivados que tienen el deseo de continuar con sus estudios de nivel superior. TheDream US apoya para el pago de colegiaturas a nivel carrera técnica o licenciatura, en cualquiera de las instituciones educativas de su red. Los candidatos a la beca deberán ser estudiantes del último año de preparatoria, o recién graduados de preparatoria, que tengan necesidad de apoyo financiero y que deseen inscribirse a la universidad por primera vez.

La oferta educativa completa y los detalles de la convocatoria pueden ser consulados en la página: <http://www.thedream.us/scholars/> en donde puede también consultarse la red nacional de universidades que ofrecen estas becas.

Además de los cursos presenciales, TheDream.US beneficia a los estudiantes que deseen inscribirse en cursos en línea. Los programas a distancia son impartidos a través de Kaplan University y Mount Washington College, mediante su iniciativa DREAMers Education Initiative. Esta modalidad a distancia representa una innovadora y flexible manera de continuar la formación profesional, adecuada para los retos que enfrentan los estudiantes inmigrantes beneficiarios de DACA. Para conocer más información sobre la iniciativa de Kaplan University visite: <http://dreamers.kaplan.edu/benefits.aspx> Los oferta educativa completa y los detalles de la convocatoria pueden ser consulados en la página: <http://www.thedream.us/scholars/> en donde puede también consultarse la red nacional de universidades que ofrecen estas becas.

Bajo interés y no enganche en préstamos hipotecarios del Desarrollo Rural del USDA



Lincoln, Nebraska. 26 de febrero de 2015, el Departamento de Agricultura de Desarrollo Rural de Estados Unidos ha anunciado una disminución en la tasa de interés hipotecario para su programa de propiedad de vivienda de Préstamos Directos Sección 502. A partir del 01 de marzo 2015, la tasa de interés se reducirá hasta el 3,25 por ciento de hipotecas para viviendas. Este es el tipo de interés más bajo en dos años ofrecidos por la Agencia.

Las oportunidades de propiedad de vivienda están disponibles bajo este programa sin pago inicial, y prevén a largo plazo, una financiación a tipo de interés fijo. Los solicitantes deben tener un historial de crédito aceptable y capacidad de pago. Las puntuaciones de crédito de 640 o más se consideran típicamente como aceptable, sin embargo, las puntuaciones de crédito por debajo de 640 pueden también ser considerados si hay circunstancias atenuantes.

La tasa de interés baja puede hacer que sea un buen momento para que las familias elegibles para comprar una casa a través del programa de préstamos directos USDA Desarrollo Rural. En función de los ingresos familiares, los pagos hipotecarios podrán ser subvencionadas, además a un precio tan bajo como tasa de interés del uno por ciento. El programa de préstamos directos Sección 502 está disponible para los hogares con ingresos de 80 por ciento o menos del ingreso medio del condado, para la compra de una casa existente o de nueva construcción en las zonas rurales.

Todas las comunidades de Nebraska son elegibles para programas de vivienda con las excepciones de Fremont, Grand Island, Hastings, Kearney, Lincoln, North Platte, Omaha y South Sioux City / Dakota City. Visite <http://www.rd.usda.gov/> ne y haga clic en el enlace para "Single Family Housing Direct Home Loans". Para obtener más información y una lista de información de contacto.

El plan del presidente Obama para América rural ha traído inversión histórica y dio lugar a las comunidades rurales más fuertes. Bajo el liderazgo del Presidente, estas inversiones en vivienda, instalaciones de la comunidad, las empresas y las infraestructuras han empoderado a la América rural para continuar liderando el camino - el fortalecimiento de la economía de Estados Unidos, las pequeñas ciudades y las comunidades rurales. Las inversiones del USDA en las comunidades rurales apoyan el modo de vida rural que se erige como la columna vertebral de nuestros valores americanos.

CAMPEONAS BASKETBALL CHAMPIONS



Felicidades al equipo de basquetball del séptimo grado de la escuela Católica St. Thomas More, ellas son Taylor Adams, Karlie Chonis, Jaden Garcia, Sophie Gerhardt, Anna Hanskiik, Kelley Hein, Paige McConnell y Blake McDowall por ganar el Campeonato del Torneo PAL femeníl del séptimo grado. El entrenador del equipo es Don Chonis y su asistente Pam Hendry. Felicidades.

Congratulations to the St. Thomas More 7th Grade girls basketball team of Karlie Chonis, Jaden Garcia, Sophie Gerhardt, Anna Hanskiik, Kelley Hein, Paige McConnell and Blake McDowall for winning the 7th Grade Girls PAL Tournament Champions trophy. The team is coached by Don Chonis and Pam Hendry.



FARM BUREAU FINANCIAL SERVICES

ARMANDO VARGAS

Cada año, miles de Latinos fallecen en los Estados Unidos. Los costos envueltos en la preparación, materiales y transporte de los restos para ser enterrados en el país de origen (repatriación) pueden variar entre \$2,000 a \$7,000.

El prepararse para la eventualidad de la defunción a través de la compra de una póliza de seguro de vida, es una manera de prevenir el que su familia sea expuesta a otra tensión económica durante un momento sumamente difícil. Si su deseo es regresar a su país de origen al momento de su defunción, el planificar los arreglos para que se cumplan sus deseos es la manera prudente de asegurar su paz mental y proteger a su familia.

Consulte con su agente local de Farm Bureau sobre cómo una póliza de seguro de vida puede ofrecer fondos para asistir con los costos de repatriación.

Each year, thousands of Latinos in the United States die. The costs involved in the preparation, materials and transportation of the remains for burial in the home country (repatriation) can range from \$2,000 to \$7,000.

Preparing for the event of death by purchasing a life insurance policy is a way to prevent your family from being exposed to another economic tension during a very difficult time. If your desire is to return to your country of origin at the time of you death, planning arrangements so that your wishes are fulfilled is the prudent way to ensure your peace of mind and protect your family.

Check with your local Farm Bureau agent about how a life insurance policy can provide funds to assist with the costs of repatriation.



FARM BUREAU FINANCIAL SERVICES

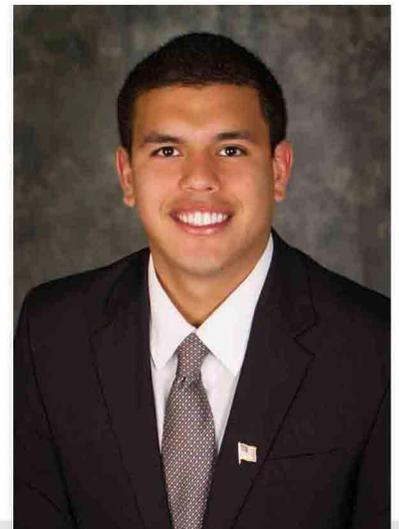
Insurance • Investments

Auto | Home | Life | Annuities
Health | Farm/Ranch | Crop | Business

Office 402.991.3417
Fax 402.884.7177
Cell 402.689.7869
Armando.Vargas@fbfs.com

www.armandovargas.fbfs.com
16944 Audrey Street, Ste. 5
Omaha, NE 68136

Hablo español



Armando Vargas
Agent | Agente

Carro | Casa | Vida | Anualidades
Salud | Granja/Rancho | Cultivos | Negocios

Angel y Karen Padilla



Una experiencia de la Universidad de Bellevue

El programa de Becas del Sur de Omaha de la Universidad ha tenido éxito en la previendo oportunidades educativas para los estudiantes marginados e insuficientemente representados en nuestra comunidad, con una fuerte preferencia por los latinos / hispanos. Este programa de becas está diseñado para inscribir, retener y educar a los residentes del sur de Omaha, Bellevue, y sus alrededores. Al participar en este programa de becas, los estudiantes reciben apoyo y desarrollo de la carrera profesional a lo largo de la finalización de su programa de estudios. Todos los estudiantes de este programa de becas, reciben financiamiento anual de hasta cinco años o hasta que el estudiante complete su primer título de licenciatura.

Nuestro período de aplicación general para el verano 2015 corre desde el 24 de febrero al 30 de abril, 2015.

Nuestro período de aplicación general para el otoño 2015 corre desde el 3 de marzo al 4 de mayo, 2015.

El campus principal de la Universidad de Bellevue está situado a pocas millas del sur de Omaha que ofrece un ambiente de escuela pequeña cerca de casa, el trabajo y la familia. Para obtener más información sobre los requisitos de elegibilidad para el Programa de la Beca de la Comunidad del Sur de Omaha, por favor póngase en contacto con:

Cristina Lamas

Gerente de Relaciones – Sur Omaha
1.402.557.5079 | cristina.lamas@bellevue.edu

Johnna Martinez

Gerente, Becas y Subvenciones
1.402.557.7441 | johnna.martinez@bellevue.edu

O mándenos un e-mail a:
scholarships@bellevue.edu

bellevue.edu



BELLEVUE
UNIVERSITY

A Bellevue University Experience: The Padilla Story

Angel and Karen Padilla came to Bellevue University, separately, looking for a place to learn and grow. Not only did they find this, but also a place to work, build a home, and most notably, each other.

As the first in her family to attend college, Karen was drawn to Bellevue University for the small class sizes and scholarship opportunities. She stayed because of the guidance she received.

"When I came to Bellevue University," Karen said, "I was greeted by the friendly staff who made me feel so welcomed and comfortable. It would have been very difficult for me to attend college if it wasn't for the help and support the University provided me."

Angel agreed, and explained that he ultimately chose Bellevue University because it was close to where he lived and because of the support the University offers.

"It was the perfect environment for what I needed after coming from a small city," Angel said.

Soon enough, the two met during their Latin American Culture class and became friends. They both explained that though they didn't plan on talking after the term ended, they kept bumping into each other outside of school – at church, the grocery store, and at the mall. Angel said, through a smile, that it took a while to make the relationship official, but everything worked out for the best.

"She is a beautiful person inside and out, so I thought it was worth the wait."

Though both were busy with college activities—Angel, a soccer player for Bellevue University, and Karen, a member of the Multicultural Club and volunteer for numerous campus events—they still found time to make it work. Angel and Karen were married in 2011.

Currently, Angel is a Programmer Analyst at Bellevue University, working with programming languages and developing web applications. Karen began her career with the University as a work-study and eventually became part of the Community Outreach Program.

"In 2012 when I graduated from Bellevue University," said Karen, "I was hired full-time as the CSR of Scholarships and Grants. Within a year after that, I was promoted to Admission Counselor on the Undergraduate team. I loved being able to help other students get their journey started and be that person supporting them, as someone did [for] me when I started."

Karen recently accepted a position with Union Pacific.

"I feel truly lucky to have [had] supportive co-workers and managers that cheered me on! I will really miss my team."

At Bellevue University, we are honored to serve many students, like the Padillas, and look forward to witnessing their life-long successes. To learn how Bellevue University can help make your dreams achievable, visit bellevue.edu, or dial 402.293.2000.

Una experiencia de la Universidad de Bellevue: La Historia de los Padilla

Ángel y Karen Padilla llegaron a la Universidad de Bellevue, separados, en busca de un lugar para aprender y crecer. No sólo se encontraron con esto, pero también un lugar para trabajar, construir un hogar, y sobre todo, el uno al otro.

Como la primera en su familia en atender la universidad, Karen se sintió atraída a la Universidad de Bellevue por el tamaño de las clases y las oportunidades de obtener becas. Ella se quedó a causa de la orientación que recibió.

"Cuando llegué a la Universidad de Bellevue", comentó Karen, "Fui recibida por el personal amable que me hizo sentir bienvenida y cómoda. Hubiera sido muy difícil para mí asistir a la universidad si no fuera por la ayuda y el apoyo que la Universidad me brindó".

Ángel estuvo de acuerdo y explicó que eligió la Universidad de Bellevue porque estaba cerca de donde vivía y por el apoyo que la Universidad ofrece.

"Fue el ambiente perfecto para lo que necesitaba después de venir de una ciudad pequeña", dijo Ángel.

Muy pronto, los dos se conocieron durante su clase de cultura latinoamericana y se hicieron amigos. Ambos explicaron que a pesar de que no tenían intención de hablar después de finalizar el periodo escolar, siguieron topándose fuera de la escuela - en la iglesia, en la tienda de abarrotes, y en el centro comercial "mall". Ángel dijo a través de una sonrisa, que tomó tiempo para que la relación fuera oficial, pero al fin todo salió por lo mejor.

"Ella es una persona hermosa por dentro y por fuera, así que pensé que valía la pena la espera."

Aunque ambos estaban ocupados con las actividades de la universidad—Ángel, un futbolista de la Universidad de Bellevue, y Karen, una miembro del Club Multicultural y voluntaria de numerosos eventos en el campus—encontraron tiempo para que su relación funcionara. Ángel y Karen se casaron en el 2011.

Actualmente, Angel es un Analista Programador en la Universidad de Bellevue, trabajando con los lenguajes de programación y desarrollo de aplicaciones de web. Karen comenzó su carrera en la Universidad en su estudio-trabajo y, finalmente, se convirtió en parte del Programa de Ayuda a la Comunidad.

"En el 2012, cuando me gradué de la Universidad de Bellevue", dijo Karen, "fui contratada a tiempo completo como la (RSE) de Becas y Subvenciones. Dentro de un año después, fui ascendida a Consejera de Admisión en el equipo de pregrado. Me encantó poder ayudar a otros estudiantes empezar su viaje y ser esa persona apoyándolos, como alguien lo hizo para mí cuando empecé. «

Recientemente Karen aceptó una posición con Union Pacific.

¡"Me siento realmente afortunada de haber tenido compañeros de trabajo y administradores que me apoyaron y me animaron! Voy a extrañar a mi equipo".

En la Universidad de Bellevue, tenemos el honor de servir a muchos estudiantes, como los Padillas, y esperamos presenciar sus éxitos de toda la vida. Para aprender cómo la Universidad de Bellevue puede ayudarte a hacer tus sueños alcanzables, visite bellevue.edu, o marque 402.293.2000.



Real Estate is a proven wealth-building vehicle.

Investing in rental properties can generate current income and significant tax benefits as well as build equity from appreciation over the years. A few tips -

- **Start with residential properties.** They can be an attractive investment and easier to understand, purchase, and manage than most other types of property.
- **Be wary of no-money-down real estate investment deals.** Don't believe infomercial hucksters. Don't expect to buy top-notch rental properties that way.
- **Although many people can succeed in real estate investing, rental property investing isn't for everyone.** Do you have time for real estate investing? Are you comfortable troubleshooting problems or hiring a property manager?
- **Your first (and often one of the best) real estate investment is buying a home to live in.** Real estate is the only investment that you can live in or rent to produce income. You can also derive tax-free profits when you sell your principal residence.

See me, or any other CharterWest mortgage professional, and we can help educate you on all of these details. You may be surprised how soon you can be a real estate investor!

Bienes raíces prueba ser un vehículo que le puede proveer riqueza.

Invertir en propiedades de alquiler puede generar ingresos actuales y beneficios de impuestos importantes, así como construir equidad de apreciación a largo de los años. Aquí encontrara algunos consejos -

- **Comience con propiedades residenciales.** Puede ser una inversión atractiva y fácil de entender, comprar y administrar que la mayoría de otros tipos de propiedad.
- **Tenga cuidado de las ofertas que no piden enganche en inversiones de bienes raíces.** No crea en los infomerciales de vendedores mercachifles / tipo vendedor ambulantes. Y no espere comprar propiedades de alquiler de primera clase de esa manera.
- **Aunque muchas personas han tenido éxito con la inversión de bienes raíces, invertir en propiedades de alquiler no es para todos.** ¿Tienes tiempo para invertir en bienes raíces? ¿Se siente cómodo resolviendo problemas o contratando un administrador de propiedad?
- **Su primera (y una de las mejores) inversión de bienes raíces es la compra de una casa para vivir en ella.** Bienes raíces es la única inversión que se puede vivir en o alquilar para producir ingresos. También puede derivar los beneficios libres de impuestos cuando usted venda su residencia principal.

Visíteme, o cualquier otro profesional hipotecario de CharterWest, y podemos ayudar a educarlo en todos estos detalles. ¡Usted se sorprenderá de qué pronto puede ser un inversionista de bienes raíces!



Francisco Serrano

Mortgage Loan Officer
402-592-1316 - Direct

- Hablo Espanol
- South Omaha Resident for 30 plus Years
- First Time Home Buyer Professional
- Numerous Ways to Help Latino Buyers
- Personal Service, Knowledge & Experience



Shadow Lake Towne Center
7404 Olson Drive
Papillion, NE 68046
402-339-2100

ENTREPRENEUR OF THE MONTH EMPRESARIO DEL MES

I have been in the mortgage industry for 12 years. I had previously owned two other businesses. When I sold Spanish radio my best client was a mortgage broker, he showed me the business and I fell in love with it and that's how I got involved. Our full service bank offers FHA, Conventional, VA and RD loans. We can lend for all your home purchasing needs. My future goal is to run CharterWest's Mortgage Dept. in three years. My advice to others who are starting a business is to love what you do because that is more important than money. You're going to fall down; you have to make sure you get back up. ***Never give up, never give up!***

He estado en la industria hipotecaria por 12 años. Anteriormente era propietario de otros dos negocios. Cuando anteriormente vendía publicidad en la radio en español uno de mis mejores clientes era un agente hipotecario, quien me mostró el negocio y me enamoré y es así como me involucré en esta industria. Nuestro banco de servicio completo ofrece préstamos de FHA, convencionales, VA y RD. Podemos prestarle para todas sus necesidades en la comprar de un hogar. Mi meta futura de 3 años es de correr el departamento completo de hipotecas de del banco CharterWest. Mi consejo a los demás que están comenzando un negocio es amar lo que hacen, porque eso es más importante que el dinero. Usted va a tropezar en el camino, solo asegúrese de que se levante. ***¡Nunca te rindas, nunca te rindas!***

Francisco Serrano

Mortgage Loan Officer
402-592-1316 - Direct

- Hablo Español
- South Omaha Resident for 30 plus Years
- First Time Home Buyer Professional
- Numerous Ways to Help Latino Buyers
- Personal Service, Knowledge & Experience

Shadow Lake Towne Center
7404 Olson Drive
Papillion, NE 68046
402-339-2100



www.BilingualUS.com

BILINGUAL

VISITENOS
POR INTERNET
VISIT US

April 2015 | Abril 2015
FREE / GRATIS

Business\$\$



ENTREPRENEUR OF THE MONTH
EMPRESARIO DEL MES

Francisco Serrano

Mortgage Loan Officer



www.charterwest.com

